

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Наказ Міністерства освіти і науки,  
молоді та спорту України  
29 березня 2012 року № 384

Форма № Н - 3.04

**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСІЛКИ  
«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»  
Кафедра ділової іноземної мови**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Перший проректор \_\_\_\_\_

проф. Рогоза М.Є.

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 р.

**РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА**

**з навчальної дисципліни “ Друга іноземна мова”  
для студентів II курсу напряму підготовки 6.140103  
“Туризм”**

Факультету харчових технологій, готельно-ресторанного і  
туристичного бізнесу

**Полтава – 2013**

Робоча навчальна програма з навчальної дисципліни "Доуга іноземна мова" для студентів  
напряму підготовки 6.140103 «Туризм» на III-IV семестр 2013-2014 навчального року

Укладач: проф. Кобзар О.І..

Робоча навчальна програма обговорена  
і схвалена на засіданні кафедри  
«31» травня 2013 р.  
протокол № 9  
Зав. кафедри \_\_\_\_\_ доц. Іщенко В.Л.

«СХВАЛЕНО»  
Голова науково-методичної групи  
з напряму підготовки 6.140103 «Туризм»  
\_\_\_\_\_ проф. Скляр Г.П.  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 2013 р.

«УЗГОДЖЕНО»  
Заступник декана факультету  
ХТГРiТБ  
\_\_\_\_\_ доц.. Карпенко В.Д..  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 2013 р.

«УЗГОДЖЕНО»  
Директор навчального центру  
\_\_\_\_\_ доц. Герман Н.В.  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 2013 р.

**Зміст**

1. Вступ.....	4
2. Загальна характеристика навчальної дисципліни.....	7
3. Розподіл навчального часу з дисципліни за семестрами і за видами занять згідно з робочим навчальним планом за фахом за навчальний рік.....	7
4. Робочий графік навчальної дисципліни.....	8
5. Тематичний план навчальної дисципліни з розподілом навчального часу за видами занять.....	9
6. Технологічна карта тематичного плану навчальної дисципліни.....	10
7. Самостійна робота студентів.....	13
8. Методики активізації процесу навчання.....	14
9. Система поточного та підсумкового контролю.....	15
10. Перелік питань для підготовки до поточного модульного контролю.....	16
11. Перелік питань для підготовки до підсумкового модульного контролю.....	16
12. Зразок модульного завдання.....	17
13. Навчально-методичне забезпечення.....	19
14. Перелік основної та додаткової навчальної, навчально-методичної та наукової літератури.....	19
15. Програмне забезпечення комп'ютерної підтримки навчального процесу.....	20

## ВСТУП

Міжнародний туризм сьогодні - це перспективна індустрія, що інтенсивно і швидко розвивається у світі. Якщо, за статистичними даними, у 2000 році кількість людей, що працювали в готельному бізнесі, перевищила 200 тисяч чоловік, а вже через десять років, в 2010 році, це число, щонайменше, потроїлося. Для фахівців у сфері міжнародного туризму і гостинності особливо важливим є володіння іноземними мовами як засобом комунікації з представниками інших культур, інших націй. Спілкування людей з різних країн світу і різних континентів однією мовою складає сутність міжкультурної комунікації. Свобода руху, спілкування та обміну інформацією об'єднує мільйони людей різних національностей у всьому світі. Глобалізаційні процеси, інтеграція України у світове співтовариство, конкурентоспроможність на ринку праці, мобільність студентів, можливість продовжувати навчання та наукові дослідження у відомих європейських університетах, - все це підвищує статус іноземних мов і вимагає від закладів освіти формування фахівців найвищого рівня.

Однією з основних умов успішного, якісного навчання іноземним мовам є активізація самостійної роботи студентів.

Робоча навчальна програма з дисципліни "Друга іноземна мова" на 2013 /2014 навчальний рік для студентів II курсу напряму підготовки 6.140103 "Туризм" розроблена відповідно до ГВСОУ «Освітньо-професійної підготовки бакалавра» галузі знань 1401, «Сфера обслуговування» напряму підготовки 6.140103 «Туризм», затвердженого Наказом МОН України від 01.11.2010 №1059 зі змінами та Типової програми, розробленої НМК зі сфери обслуговування, 2010. Їхнім невід'ємним компонентом є підготовка спеціалістів, які володіють іноземними мовами. В основі даної програми покладено такі положення:

1. Володіння іноземними мовами (ІМ) є обов'язковим компонентом професійної підготовки сучасного спеціаліста.

2. Навчання ІМ передбачає впровадження кредитної модульно- рейтингової системи контролю (КМРС) якості знань студентів.

3. Вузівський курс з ІМ носить комунікативний характер. Його задача визначається комунікативними і пізнавальними потребами майбутнього фахівця.

Робота за даною програмою забезпечить рівень підготовки, що відповідає вимогам міжнародної сертифікації, Загальноєвропейським нормам володіння німецькою мовою (рівні А1 – В1).

**Структура дисципліни** "Друга іноземна мова" включає аудиторну та самостійну роботу студентів. Вона вивчається протягом 2-х семестрів і закінчується ПМК. У кінці вивчення дисципліни студенти мають оволодіти рівнем А2 відповідно до Рекомендацій Ради Європи з мовної освіти, який забезпечує практичне володіння іноземною мовою у професійних цілях. Студенти спеціальності 6.140103 «Туризм» опановують розмовну та професійну лексику для усного спілкування при відтворенні реальних ситуацій іноземною мовою у майбутній професійній діяльності.

Для вдосконалення та поглиблення загальної мовної підготовки або певного мовного аспекту у навчальний процес включаються ситуації спілкування, мовлення та читання автентичних матеріалів, що надає курсу з іноземної мови цілеспрямований характер, дозволяє максимально наблизити його до потреб фахівця.

Система контролю знань, умінь та навичок володіння іноземною мовою на різних

етапах навчання відповідає комунікативному підходу до навчання іноземній мові. Під час поточного контролю перевіряється рівень засвоєння предметно-змістового і мовного навчального матеріалу, а під час поетапного контролю виявляється рівень умінь висловлювати власні думки іноземною мовою.

### **Мета і завдання дисципліни.**

Мета даного етапу вивчення другої іноземної мови (німецької): введення студентів у сферу іншомовного спілкування за фахом: підготовка студентів до використання іноземної мови в професійній діяльності. Дисципліна має наступні цілі:

- систематизувати раніше отримані мовні і соціокультурні знання, удосконалити комунікативні навички у всіх видах мовленнєвої діяльності в різних комунікативних ситуаціях, розвивати у студентів здібності орієнтуватися в цих ситуаціях;
- сформувати основні комунікативні навички та вміння в певних аспектах професійної сфери

Курс передбачає **наступні завдання** :

- психологічно і практично орієнтувати студентів у розумінні німецької мови як джерела інформації і засобу комунікації та використовувати її в своїй професійній сфері;
- формувати уявлення про культуру усного і письмового ділового спілкування німецькою мовою, зокрема за допомогою Інтернету;
- показати студентам важливість вивчення другої іноземної мови для підвищення професійної кваліфікації;
- розвивати навички самоосвіти (робота зі словниками, додатковою літературою, у тому числі і в Інтернеті);
- формувати білінгвістичні здібності студентів за допомогою навчання перекладу.

Поставлені цілі реалізуються у таких видах мовної діяльності: аудіюванні, мовленні, читанні, письмі.

**Аудіювання** передбачає:

- розуміти зміст аудіо - і відео тексту в межах матеріалу і професійної тематики спілкування;
- добувати необхідну інформацію;
- виділяти головну думку;
- використовувати отриману інформацію у діловому спілкуванні.

**Читання.**

**Метою** навчання читанню є розуміння основного змісту аутентичного тексту (ознайомлююче читання), розуміння тексту для вилучення потрібної інформації (пошукове читання), повне розуміння тексту (вивчаюче читання).

**Вимоги до рівня сформованості умінь читання.**

**Уміти:** визначати тематику і проблематику оригінальних текстів;

- добувати потрібну інформацію;
- розуміти граматичні конструкції і стилістичні особливості автора;
- розпізнавати за мовними формами офіційне і неофіційне спілкування;

**Говоріння.**

**Метою** навчання говорінню студентів є розвиток навичок обміну інформацією у формі питання-відповідь, діалогічній, монологічній формі у сфері професійного спілкування.

**Вимоги до рівня сформованості навичок говоріння:**

Після закінчення I курсу **студенти повинні вміти:**  
простими реченнями презентувати інформацію

- висловлювати власні думки;
- ставити питання та відповідати на них з метою обміну інформацією.

**Вимоги до рівня сформованості вмінь письма**

Після закінчення курсу студенти повинні вміти:

- складати текст заяви, листа-пропозиції своєї кандидатури на вакантну посаду, заповнювати бланк з автобіографічними даними;
- писати поштові листівки стандартного характеру: поздоровлення, запрошення, подяку.

**2. Загальна характеристика навчальної дисципліни "Друга іноземна мова" для студентів спеціальності 6.140103 «Туризм» Таблиця 1.**

<b>Навчально-організаційна структура дисципліни</b>	<b>Характеристика навчальної дисципліни</b>
Кількість кредитів ECTS: 6	Нормативна (варіативна) у відповідності до навчального плану Семестр: денна – III, VI
Кількість змістових модулів: денна – 6	Форма теоретичної та практичної підготовки, год.: денна – 102
Загальна кількість годин: денна – 216	Самостійна позааудиторна робота, год. – 114
Кількість годин на тиждень – 3	Індивідуальні навчально-дослідні завдання (проекти), год.–
I, II семестр	Вид контролю: денна – ПМК (залік)

**3. Розподіл навчального часу з дисципліни за семестрами і за видами занять згідно з робочим навчальним планом спеціальності 6.140103 «Туризм». Таблиця 2.**

Семестр	Вид заняття							ПМК	Екзамен
	аудиторні					позааудиторні			
	лекція	практичне	семінарське	лабораторне	разом	індивідуально-консультативна робота	самостійна робота студ.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Денна форма навчання									
III		54					60	-	-
VI		48					54	+	-

**4. Робочий графік дисципліни "Друга іноземна мова" на I семестр 2013-2014  
навчального року Таблиця 3**

Вид навчального заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1. Аудиторне – год., у т.ч.: 54	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2
- лекція - год.																		
- практичне – 54 год.	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2
2. Самостійна робота студента – бб год., у т.ч.	3,5	4	3,5	4	3,5	3,5	3,5	4	3,5	4	3,5	3,5	3,5	4	3,5	3,5	3,5	4
- виконання домашніх завдань	1,5	2	1,5	2	1,5	1,5	1,5	2	1,5	2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	2
- підготовка до практичних занять	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3. Індивідуально-консультативна робота –																		
4. Проведення модульної контрольної роботи								x										x
4. Форма контролю:																		
- ПМК																		
- екзамен																		

**4. Робочий графік дисципліни «Іноземна мова»на (друга)» на II семестр 2013-2014  
навчального року Таблиця 3**

Вид навчального заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. Аудиторне – год., у т.ч.: 36	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
- лекція - год.																
- практичне – 36 год.	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
2. Самостійна робота студента – бб год., у т.ч.	4	4	4	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	4
- виконання домашніх завдань	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
- підготовка до практичних занять	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3. Індивідуально-консультативна робота –																
4. Проведення модульної контрольної роботи						*						*				
4. Форма контролю:																
- ПМК																*
- екзамен																



**5. Тематичний план навчальної дисципліни "Друга іноземна мова" спеціальності  
6.140103 «Туризм» Таблиця 4**

№ з/п	Назва розділу, модуля, теми	Кількість годин за видами занять						
		разом	аудиторні				позааудиторні заняття	
			лекції	семінарські	практичні	лабораторні	Індивідуально-консультативна робота	Самостійна робота
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Module I. Allgemeines</b>								
	<b>Lektion I.</b> Im Sprachkurs	19			9			10
	<b>Lektion III.</b> Essen und trinken	19			9			10
	<b>Lektion IV.</b> Orientierung	19			9			10
	<b>Module III.</b> Welt herum mich	<b>38</b>			18			20
	<b>Lektion V.</b> Städte- Länder- Sprachen	19			9			10
	<b>Lektion VI.</b> Berlin sehen	19			9			10
	<b>Module IV.</b> Ferien und Urlaub	<b>34</b>			16			18
	<b>Lektion VII.</b> Ferien und Urlaub	17			8			9
	<b>Lektion VIII</b> Kleidung und Wetter	17			8			9
	<b>Module V.</b> Aktiv in der Freizeit	<b>34</b>			16			18
	<b>Lektion IX.</b> Aktiv in der Freizeit	17			8			9
	<b>Lektion X.</b> Ausgehen	17			8			9
	<b>Module VI.</b> Studium im Ausland	<b>34</b>			16			18
	<b>Lektion XI.</b> Studium im Ausland	17			8			9
	<b>Lektion XII.</b> Kultur erleben	17			8			9
	Total	216			102			114

**6. Технологічна карта тематичного плану навчальної дисципліни  
"Друга іноземна мова" спеціальності 6.140103 «Туризм» Таблиця 5**

Назва розділу, модуля, теми та питання, що розглядаються на занятті	Обсяг годин	Назва теми практичного заняття (питання і завдання)	Обсяг годин	Навчально-методична література (порядковий номер за переліком)
<b>Module I Allgemeines</b>				
<b>Lektion I.</b> Im Sprachkurs	9	Bekanntschaft Lexik üben. Text lesen	2	1, St.. 7–8
		Personalpronomen und Verben	2	1, St.. 8
		Grammatik üben Fragesätze	2	1, St. 9–10
		Businessdeutsch Test	2 1	1, St. 12 – 14
<b>Lektion II.</b> Menschen und Häuser	9	Lexik üben Text lesen	2	1, St.. 16–17
		Plural der Substantive	2	1, St.. 20 – 21
		Präsens I Grammatik üben	2	1, St.. 21 –23
		Businessdeutsch	2	1, St.. 24 –25
		Module-Test I	1	
<b>Module II. Meine Welt</b>				
<b>Lektion III.</b> Essen und trinken	9	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 27-29
		Deklination der Substantive	2	1, St.. 31–33
		Dialoge bilden Grammatik üben	2	1, St.. 30–31
		Businessdeutsch Test	2 1	1, St.. 34–35
<b>Lektion IV.</b> Orientierung	9	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 37–38
		Dialoge bilden	2	1, St.. 40

		Modalverben	2	1, St.. 41–42
		Businessdeutsch	2	1, St. 45–46
		Module-Test II	1	
<b>Module III Welt um mich</b>				
<b>Lektion V. Städte- Länder- Sprachen</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 48–50
		Artikel <i>der, das, die / ein, eine</i>	2	1, St.. 54–57
		Dialoge bilden Verneinung: <i>kein, keine</i>	2	1, St..58-60
		Businessdeutsch Test	2	1, St.. 61-62
<b>Lektion VI. Berlin sehen</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 64–68
		Dialoge bilden Grammatik üben	2	1, St.. 69–72
		Adjektivdeklination	2	1, St..74-80
		Businessdeutsch	2	1, St.. 81-84
		Module-Test II		
<b>Module IV. Ferien und Urlaub</b>				
<b>Lektion VII. Ferien und Urlaub</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 86-90
		Ordnungszahlen Präpositionen: <i>in, durch, über</i> Akkusativ	2	1, St.. 90-92
		Dialoge bilden Grammatik üben <i>zu, an ... vorbei</i> + Dativ	2	1, St.. 92–96
		Businessdeutsch Test	2	1, St.. 97–99
<b>Lektion VIII Kleidung und Wetter</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 104-108
		Dialoge bilden	2	1, St. 104-108
		<i>Weil-denn</i> -Sätze Futur <i>werden</i>	2	1, St. 109-112
		Businessdeutsch	2	1, St. 113–117
		Module-Test II		
<b>Module V. Aktiv in der Freizeit</b>				

<b>Lektion IX. Aktiv in der Freizeit</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 27-29
		Deklination der Substantive	2	1, St.. 31–33
		Dialoge bilden Grammatik üben	2	1, St.. 30–31
		Businessdeutsch Test	2	1, St.. 34–35
<b>Lektion X. Ausgehen</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 104-108
		Dialoge bilden	2	1, St. 104-108
		<i>Weil-denn-Sätze</i> Futur <i>werden</i>	2	1, St. 109-112
		Businessdeutsch	2	1, St. 113–117
		Module-Test II		
<b>Module VI. Studium im Ausland</b>				
<b>Lektion XI. Studium im Ausland</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 104-108
		Dialoge bilden	2	1, St. 104-108
		<i>Weil-denn-Sätze</i> Futur <i>werden</i>	2	1, St. 109-112
		Businessdeutsch	2	1, St. 113–117
<b>Lektion XII. Kultur erleben</b>	8	Text lesen Lexik üben	2	1, St.. 37–38
		Dialoge bilden	2	1, St.. 40
		Modalverben	2	1, St.. 41–42
		Businessdeutsch	2	1, St. 45–46
		Module-Test II		
<b>Total</b>	<b>102</b>		<b>102</b>	

**7. Самостійна робота студентів. Технологічна карта самостійної роботи студента з навчальної дисципліни «Іноземна мова (друга)» Таблиця 6**

№	Назва розділу модуля, теми, з якої виносяться питання на самостійне опрацювання	Перелік питань, що вивчаються студентом самостійно	Література (порядковий номер за переліком)	Засоби контролю знань
1	2	3	4	5
1	Module I. Allgemeines	Im Sprachkurs Menschen und Häuser Städtetourismus Hotel auswählen	2, St.. 4-12	
2	Module II. Meine Welt	Essen und trinken Orientierung Gastronomietourismus/ Weintourismus Im Hotel: Reservierungen, Telefonservice	2, St.. 14-15	Lexik prüfen Übersetzung
3	Module III. Welt herum mich	Städte- Länder- Sprachen Berlin sehen Kulturtourismus Gäste empfangen + Service	2, St. 20–25	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test
4	Module IV. Ferien und Urlaub	Ferien und Urlaub Kleidung und Wetter Einkaufstourismus Essen und Trinken in Deutschland	2, St. 25–35	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test
5	Module V. Aktiv in der Freizeit	Aktiv in der Freizeit Ausgehen Berg- und Wandertourismus Sporttourismus	2, St..35 - 44	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test
6	Module VI. Im Ausland	Studium im Ausland Kultur erleben Geschäfts- und Kongresstourismus (z.B. Messen, Tagungen) Gästen und Interessenten Auskünfte geben	2, St.. 45 – 53	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test

## **8. Методики активізації процесу навчання.**

Для активізації начального процесу використовуються такі методи як кейс-метод, діалогові технології, ігровий метод, метод проектів, дискусії, презентації.

Використання таких методів навчання сприяє функціональному засвоєнню іноземної мови.

Використання зазначених методів навчання іноземної мови сприяє:

- 1) Посиленню мотивації вивчення іноземної мови завдяки різноманітній інформації і залучення студентів до творчої діяльності;
- 2) Засвоєнню знань за допомогою набутих навичок і вмінь іншомовної мовленнєвої діяльності (вміння сприймати інформацію; вміння розуміти, здійснювати інтерпретацію й аналіз інформації);
- 3) Більшій гнучкості навичок і вмінь у процесі використання (при поєднанні лексичного й граматичного матеріалів, їх варіювання, перефразу тощо);
- 4) Розширенню активного/пасивного словникового мінімуму завдяки рухомих між ними меж, а також розширення проблематики;
- 5) включенню студентів в систему соціально-культурних зв'язків за допомогою інтерактивних форм комунікації.

**9. Система поточного і підсумкового контролю з навчальної дисципліни "Друга іноземна мова" Таблиця 7**

№ з/п	Назва модуля	Назва розділу, з якого виносяться питання на самостійне опрацювання	Засоби контролю
	<b>Module I. Lektion I. Im Sprachkurs</b>	Grammatik üben Lexik üben Hauslektüre Business Deutsch	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test Präsentation machen
	<b>Lektion II. Menschen und Häuser</b>	Grammatik üben Lexik üben Hauslektüre Business Deutsch	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test Präsentation machen
	<b>Module II. Meine Welt Lektion III. Essen und trinken</b>	Grammatik üben Lexik üben Hauslektüre Business Deutsch	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test Präsentation machen
	<b>Lektion IV. Orientierung</b>	Grammatik üben Lexik üben Hauslektüre Business Deutsch	Lexik prüfen Übersetzung Dialoge prüfen Test Präsentation machen

Шкала підсумкового контролю навчання студента з навчальної дисципліни "Друга іноземна мова" для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» див в **Додатку 1.**

Розподіл балів, що отримують студенти за результатами вивчення навчальної дисципліни "Друга іноземна мова" для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» див в **Додатку 2.**

Система нарахування балів за видами навчальної роботи в **Додатку 3.**

Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення дисципліни "Друга іноземна мова" для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» див в **Додатку 2.**

## **10. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО ПОТОЧНОГО МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ**

### 1. Модуль 1.

Розповідь:

про себе,  
про навчання в університеті,  
про плани на майбутнє,  
про сімю,  
про квартиру,

Граматичні теми:

теперішній час дієслів,  
відмінювання дієслів,  
відмінювання артиклів, іменників, займенників  
числівник

### 2. Модуль 2.

Розповідь про:

про українську кухню,  
про дорогу до університету,  
про Україну,  
про Німеччину,

Граматичні теми:

Зворотні дієслова, дієслова з відокремлюваними префіксами,  
відмінювання артиклів, іменників, займенників  
структура німецького розповідного, питального, окличного речення.

## **11. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО ПІДСУМКОВОГО МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ**

1. Усне та письмове викладення автобіографії, складання резюме.
2. Опис житла.
3. Особливості харчування в Україні та Німеччині.
4. Орієнтування у місті.
5. Відомі туристичні місця України та Німеччини.
6. Лексичні, граматичні та стилістичні особливості ділового листа.
7. Поселення в готель. Спілкування з адміністрацією



## 12. ВРАЗОК МОДУЛЬНОГО ЗАВДАННЯ

### MODUITEST I

#### Fehlertext

In diesem Text gibt es 15 Fehler .

Finden und korrigieren Sie sie !

Mustafa hat eine große Verwandtschaft. Seine Verwandte lebt in verschiedenen Lender der Welt: in der Türkay, in Amerika, in Großbritannien und in Deutschland.

Mustafas Großeltern ist vor vielen Jaren gestorben. Seine Eltern sind Rentner und leben in der Westtürkei, am Mittelmeer.

Mustafa hat zwei Schwester und drei Bruder. Beide Schwestern sind verhairatet und haben schon Kinder. Seine zwei Brüder sind auch verheiratet und leben mit seinen Familien in Großbritannien. Sein Bruder Haydar ist noch ledig und lebt in Deuschland. Er lernt jetzt Deutsch und sucht einen Arbeit.

Mustafa hat viele Cusins und Cusinen, aber nur mit wenigen hat er Kontakt.

Mustafa möchte erst eine Ausbildung als Automechaniker machen. Später möchte er seine eigene Autowerkstatt haben. Aber zuerst muss er viel lernen.

#### Welche Antwort passt?

##### 1. Wie heißen Sie?

- a) Aus Hamburg.                      b) Alexander Schmidt.                      c) Bei Siemens.

##### 2. Was sind Sie von Beruf?

- a) Meine Frau ist Lehrerin.                      b) Becker, Paul Becker.                      c) Ich bin Ingenieur.

##### 3. Woher kommen Sie?

- a) Ich wohne in München.                      b) Aus Spanien, aus Granada.                      c) Die Kinder sind nicht zu Hause.

##### Welches Verb passt?

##### 4. Sie \_\_\_\_\_ Laura.

- a) heißt    b) heiße    c) bin

##### 5. Ihr Mann \_\_\_\_\_ in Berlin.

- a) wohne    b) arbeiten    c) wohnt

##### 6. Wo \_\_\_\_\_ Sie?

- a) wohnst    b) ist    c) arbeiten

##### 7. Ich \_\_\_\_\_ glücklich.

- a) heiße    b) bin    c) ist

##### Was passt?

##### 8. Ein Mann arbeitet. \_\_\_\_\_ schreibt einen Text.

- a) Sie    b) Er    c) Ihn

##### 9. Hier ist ein Kind. \_\_\_\_\_ Kind hat einen Ball. \_\_\_\_\_ spielt.

- a) Das .....Das    b) Das .....Es    c) Sie ...Es

##### 10. Familie Schneider ist \_\_\_\_\_ Jena.

- a) aus    b) mit    c) zu

##### 11. Ist das \_\_\_\_\_ Auto, Herr Becker? – Ja, das ist \_\_\_\_\_ Auto.

- a) sein ... sein    b) ihr ... mein    c) Ihr ... mein

**12. Sind das \_\_\_\_\_ Bücher, Maria? – Nein, das sind nicht \_\_\_\_\_ Bücher.**

- a) dein ... mein                      b) Ihre ... Ihre                      c) deine ... meine

**13. Du \_\_\_\_\_ gut \_\_\_\_\_.**

- a) können ... kocht                      b) kannst ... kochen                      c) kochen ... können

**14. Er \_\_\_\_\_ um sechs Uhr \_\_\_\_\_.**

- a) musst ... aufstehen                      b) müssen ... aufsteht.                      c) muss ... aufstehen

**15. \_\_\_\_\_ Peter mit dem Zug nach Köln \_\_\_\_\_?**

- a) Will ... fahren                      b) Wollt ... fahren                      c) Will ... fährt

**16. Monika ist krank. Sie \_\_\_\_\_ nicht zur Schule gehen.**

- a) musst                      b) darf                      c) möchte

**17. Du \_\_\_\_\_ leise.**

- a) sprecht                      b) sprichst                      c) spreche

**18. Um 6 Uhr \_\_\_\_\_ ich \_\_\_\_\_.**

- a) wachen ... auf                      b) wache ... an                      c) wache ... auf

**19. \_\_\_\_\_ Balkon ist groß. Ich finde \_\_\_\_\_ Balkon schön.**

- a) den ... der                      b) der ... den                      c) der ... der

**20. Hat dein Haus \_\_\_\_\_ Garten?**

- a) ein                      b) einen                      c) eine

**Welche Antwort passt nicht?**

**21. Gehen wir am Freitag schwimmen?**

- a) Ja, gern!                      b) Ja, ich kann schwimmen.                      c) Am Freitag? Nein, das geht nicht.

**Was passt?**

**22. Wo liegt der Bleistift? Er liegt \_\_\_\_\_.**

- a) auf dem Boden                      b) auf den Boden                      c) hinter dem Boden

**23. Sie fährt oft mit \_\_\_\_\_ Taxi.**

- a) einem                      b) einer                      c) einen

**24. Ich kann nicht so schnell laufen. \_\_\_\_\_ Sie bitte!**

- a) Warten                      b) Wartet                      c) Warte

**25. Ich verstehe dich nicht. \_\_\_\_\_ bitte lauter!**

- a) Sprichst du                      b) Sprechen Sie                      c) Sprich

**26. Ganz einfach. Gehen Sie bis \_\_\_\_\_ Kreuzung, dann sehen Sie das Café Prückl schon.**

- a) auf die                      b) zur                      c) an die

**40. Was hast du am letzten Wochenende gemacht? Schreibe einen kurzen Text.**

**Benutze folgende Verben:**

- a) um 10 Uhr aufstehen,
- b) eine Stunde frühstücken,
- c) in der Stadt einkaufen,
- d) im Park spazieren gehen,
- e) ein Buch lesen und Musik hören,
- f) um 22.00 Uhr müde sein und einschlafen.

### 13. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Навчальна програма
2. Робоча навчальна програма
3. Навчально-методичний посібник для самостійного вивчення навчальної дисципліни
4. Дистанційний курс
5. Навчальні завдання для практичних занять
6. Збірник ситуаційних завдань (кейси)
7. Ділові ігри
8. Індивідуальні завдання для самостійної роботи та методичні рекомендації до їх виконання
9. Методичні рекомендації для самостійного вивчення навчальної дисципліни
10. Тести вхідного контролю знань студентів
11. Пакети комплексних контрольних завдань (робіт) та критерії їх оцінювання
12. Завдання для поточних контрольних робіт
13. Модульний контроль (поточні модульні роботи)
14. Питання для підготовки до ПМК (заліку)
15. Тематика науково-дослідної роботи студентів

### 14. Перелік основної та додаткової навчальної, навчально-методичної та наукової літератури.

#### Основна

1. Кобзар О.І., Гнідець У.С. Німецька мова. Навчальний посібник для студентів I – II курсів економічних та політехнічних напрямів навчання (За редакцією М. Весни). – Полтава: РВВ ПУЕТ, 2010. – 210 с.
2. Кобзар О.І. НИМЕЦЬКА МОВА. Навчальні завдання та методичні рекомендації для практичних занять і самостійної роботи студентів напряму підготовки б.140103 «Туризм» з навчальної дисципліни «Друга іноземна мова»
3. Бориско Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка. – К.: Заповіт, 1996. – 317 с.
4. Весна М. П. Топ-менеджер: Підручник. – Львів: Видавництво «РАСТР-7», 2009. – 304 с.
5. Barberis P., Bruno E. Deutsch im Hotel. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008. – 144 S.
6. Born K., Burghard S., Lehmann C. Erfolgreich in Gastronomie und Hotellerie. – Berlin: Cornelsen Verlag, 2011. – 88 S.
7. Hering A. Matusser M. Geschäftskommunikation. – Ismaning: Max Hueber, 2000. – 240 S.

#### Додаткова

1. Весна М. П., ін. Kommunikatives Deutsch Teil 2, (за ред. М. Весни та ін.). – Вінниця: Поділля-2000, 2003. – 160 с.
2. Весна М. П. Deutsch (an den technischen Universitäten). – Львів: Бескид Біт, 2007. – 215 с.
3. Крылова Н. И. Деловой немецкий язык. Коммерция. – М.: НВИ-Тезаурус, 2002. – 154 с.
4. Молчанова И.Д. Пособие по грамматике немецкого языка. – М.: Междуотн., 1977. – 144 с.
5. Німецько-український, українсько-німецький словник. Уклад. З.О.Басанець, В.Н.Бублик та ін. – К.: Феміда, 1994. – 736 с.

6. Постникова Е.М. Бизнес-курс немецкого языка. – Киев: «А.С.К.», 2002. – 432 с.
7. Сивак М. В. Новий великий німецько-український економічний словник. – Київ: УБС НБУ, 2008. – 732 с.
8. Українсько-російсько-англійсько-німецький тлумачний та перекладний словник термінів ринкової економіки / За ред. Кияка Т. Р./ – Київ: ТОВ «Видавництво «Обереги», 2003. – 527 с.

## 15. ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КОМП'ЮТЕРНОЇ ПІДТРИМКИ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

1. <http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/>
2. [www.deutsch-lernen.com/](http://www.deutsch-lernen.com/)
3. <http://www.hueber.de/shared/uebungen/themen-aktuell/lerner/uebungen/>
4. [http://www.cornelsen.de/studio\\_d/1.c.2583375.de](http://www.cornelsen.de/studio_d/1.c.2583375.de)
5. <http://www.handelsblatt.com/panorama/aus-aller-welt/deutschland-tourismus-das-sind-die-beliebtsten-reisestaedte/8066526.html>.
6. <http://www.nzz.ch/aktuell/panorama/was-touristen-an-deutschland-lieben-1.16684806>
7. [http://www.sprachcaffe-deutschland.com/reco\\_berl.html](http://www.sprachcaffe-deutschland.com/reco_berl.html)

### Додаток 1

Шкала оцінювання знань студентів за результатами підсумкового контролю з навчальної дисципліни "Доуга іноземна мова"

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	<b>A</b>	відмінно
82-89	<b>B</b>	добре
74-81	<b>C</b>	
64-73	<b>D</b>	
60-63	<b>E</b>	задовільно
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## Додаток 2

Розподіл балів, що отримують студенти за результатами вивчення навчальної дисципліни "Доуга іноземна мова" для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм»

Назва модулю, теми	Вид навчальної роботи	Кількість балів
	Вхідне тестування	
<b>Module I.</b> <b>Lektion I.</b> Im Sprachkurs	Grammatik üben	5
	Lexik üben	5
	Hauslektüre	5
	Business Deutsch	5
<b>Lektion II.</b> Menschen und Häuser	Grammatik üben	5
	Lexik üben	5
	Hauslektüre	5
	Business Deutsch	5
	Модульна контрольна робота	10
<b>Module II. Meine Welt</b> <b>Lektion III.</b> Essen und trinken	Grammatik üben	5
	Lexik üben	5
	Hauslektüre	5
	Business Deutsch	5
<b>Lektion IV.</b> <b>Orientierung</b>	Grammatik üben	5
	Lexik üben	5
	uslektüre	5
	ess Deutsch	5
	Модульна контрольна робота	10
Разом		100

### Додаток 3. Система нарахування балів за видами навчальної роботи

Форма навчальної роботи	Вид навчальної роботи	Бали
1. Аудиторна:		
1.1. Практичне заняття	1. Відвідування 2. Виконаного домашнього завдання 3. Обговорення теоретичного та практичного матеріалу (усні відповіді) 4. Вивчення лексики 5. Виконання навчальних завдань (рольові ігри) 6. Виконання навчальних завдань (письмові завдання) 7. Лексико-граматичне вправлення 8. Контрольна робота на занятті 9. Активність на заняттях 10. Презентації та їх аналіз і обговорення 11. Тестування та аналіз його результатів	до 3 балів 5 5 5 5 5 5 5 10 10
2. Самостійна та індивідуально-консультаційна робота	Виконання та захист самостійних (індивідуальних) навчально-дослідних завдань: - домашнє додаткове читання, ведення словника - виконання письмових завдань - відпрацювання тренінгових програм (завдань) з навчальної дисципліни - підготовка презентації, - індивідуальна робота в комп'ютерному класі - опрацювання додаткових автентичних першоджерел	до 3 балів 3 3 3 3 3
3. Поточний модульний контроль	Поточна модульна робота	10
4. Підсумковий контроль	Підсумковий модульний контроль (залік)	*

**Додаток 4. Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення дисципліни "Доуга іноземна мова" для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм»**

<b>Форма роботи</b>	<b>Вид роботи</b>	<b>Бали</b>
1. Навчальна	1. Участь у предметних олімпіадах: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних	5
	2. Участь в конкурсах на кращого знавця дисципліни: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних	5
	3. Виконання індивідуальних навчально-дослідних завдань підвищеної складності	5
2. Науково-дослідна	1. Участь в наукових гуртках	5
	2. Участь в наукових студентських конференціях: університетських, міжвузівських, всеукраїнських, міжнародних	5
	3. Наукові публікації	5
3. Інші		
Разом		30

\*Максимальна кількість додаткових балів – 30.